Link.35

Hey everyone!

We've all been super busy and therefore it's been a while since our last release. But we bring you a *big* surprise this time around...

Before we start, I'd like to discuss another thing that I deem important:

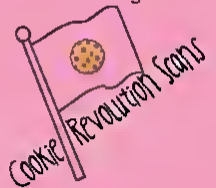
It's nice that people have been reaching out to us about donating some of their new year's money as a way to say thank you. However while the gesture is greatly appreciated, we don't take any donations right now.
We operate solely with mangas I bought myself and when/if we do decide to pick up ones I don't have, we'll ask for a funding only for that project.
We don't do this for a profit and don't think it's a good idea to collect money from people if we cannot guarantee that their money will be spent on the manga they want to read. That's why we would only collect as much as we need to buy one copy of a specific manga and never more. At least that's our policy right now when we have a limited amount of people working on our group and thus can only work on so many projects at a time.
If I may make a suggestion: Support your favorite mangakas by buying their mangas instead. On each of our projects' pages I have written down where to buy Japanese mangas (if they are not available in your language) either as a book version or ebook version. While I, too, cannot buy all the mangas I would like, I try to buy at least one of a series that I love. So if you love Akaiito for example, please consider buying one copy. That'd be the greatest joy we could ask for. Our scanlation work is done by fans for fans, so we'd love to see you support the creators of those wonderful books. Remember that while we don't ask for any money, the authors and artists of our beloved mangas do need to be paid. They need to put food on the table and buy clothes just like you do. So the next time you have a bit of spare money, please consider buying a manga. While lots of you are students indeed, you still have enough spare money to buy a hot chocolate or gummy bears occasionally with your pocket money. It's only fair to ask that you sometimes cut back on those and buy at least one manga. I'm not saying "Buy them all!" but I ask you to be fair towards the creators of the mangas you love. If you love the mangas, it's only logical that you give back a bit.

If you want to support the scanlation scene instead of destroying it, please use batoto as an online-reader (it's possible with manga reading apps too :P) and consider buying a manga or two, if you can afford it.

I hope you had pleasant holidays and I wish you all the best for 2017! Thank you again for your support.
You can look forward to some great releases by us this year! .)

xo
Aki

tinyurl.com/cookierevolution



Cookie Revolution Scans

TRANSLATOR & QUALITY-CHECKER: AKILOVESCOOKIES

*

PROOFREADER: NIBBPOWER

*

CLEANER: ARACELY-CHAN (WHITELIES FANSUB)

*

TYPESETTER: NIBBPOWER

WE SHOULD GET UP SOMETIME SOON...
I GUESS SO...
SQUEEZE
BUT, I DON'T WANT TO GET UP YET~~
GEEZ... IT'S ALREADY THE TIME THAT WE PROMISED (TO MEET UP WITH) RINO.
IS THAT SO~
Gah...
HOW ABOUT USING THE SHOWER FIRST?
'KAY, LET'S GO TOGETHER
FEEL FREE TO USE IT FIRST!

WHY... ISN'T IT OKAY~~
IT'S EMBARRASSING, SO NO
I'VE ALREADY SEEN THIS, AND SEEN THAT AND ALSO THIS HERE, TOO, I'VE ALREADY SEEN IT ALL-
And I let you see mine as well!
N -NIGHT AND DAY TIME GIVE OFF A TOTALLY DIFFERENT FEELING, YOU KNOW?!
CAN YOU TRY NOT TO MAKE SUCH A TOTALLY DISBELIEVING FACE?
SO SCARY, AND THERE YOU WERE SO CUTE YESTERDAY NIGHT~
Hold me, Hinase~~
HURRY UP AND GO (TAKE A SHOWER)!
AYE, AYE~
STANDS

CLOSES
SO, HERE I GO ~
GEEZ.. HE DID THAT ON PURPOSE FOR SURE.
I want to hide MYSELF...
IN ORDER TO NOT BE NAKED IN FRONT OF HINASE, I SHOULD DRESS UP NOW.
I WANTED TO SOAK FOR A WHILE AS WELL BUT...
Haha~
.....

UHHH... MY PANTIES ARE WAY OVER THERE.
SOMEHOW, I FEEL AWFULLY SHY EVEN THOUGH IT'S BRIGHT OUTSIDE AND I'M ALL BY MYSELF RIGHT NOW.
HINASE-KUN ISN'T BACK YET, RIGHT?
BUT IF ALL OF A SUDDEN THE SLIDING DOOR OPENS... I WOULDN'T WANT THAT...
.....
AH~
JUST A LITTLE BIT MORE...
GRAB
I FORGOT TO BRING MY TOWEL WITH ME~~
CLATTER
Cookie Revolution Scans
SH...
IT'S NO USE... GRABBING IT WITH MY FEET...

.....
WHAT
.....
ARE YOU DOING?
NOOOOO!
IF YOU'RE GOING TO OPEN THE DOOR, THEN AT LEAST MAKE SOME NOISE BEFORE YOU ENTER!!
THROWS
WAA!
EVEN IF YOU SAY SUCH A THING..
WHA-
PANTIES?!
NOOOOO!

AH... EVEN THIS TIME TOO... I...
I just want to disappear
AH
RINO, KIRITANI, GOOD MORNING!
WE'VE DONE AN AWFUL THING BY NOT CONTACTING THEM ALL DAY...
EVEN IF IT IS AWKWARD, WE SHOULD REALLY SAY THANK YOU TO THEM FOR YESTERDAY...
UHN, RIGHT
I GUESS THEY WON'T BE THANKING US FOR LEAVING THEM ALL BY THEMSELVES.

GOO...
GOOD MORN-ING~....
GOOD MORN-ING...
Hahaha...
OH..YE-AH..UMM..
YESTER-DAY, WE COULDN'T REALLY FALL ASLEEP..
EHHHH YOU TWO WHAT'S WITH THOSE EYE RINGS?
EH?!
KIRITANI-KUN WOULDN'T LET ME GO TO BED AT ALL, AND HE TOTALLY BEAT ME (AT THE GAME)..
I'm so tired~~
YEAH, THAT'S RIGHT AND SAKURAGI-SAN JUST WOULDN'T ADMIT DEFEAT TO ME AT ALL.. IN THE END I TOO WAS TOO EAGER AND ENERGETIC..
EHHHH?!

YOU...
DON'T MEAN...
LAST NIGHT, RINO AND HE ALSO...?!
EVEN THOUGH YOU WERE LIKE "OH GOSH, WHAT SHOULD I DO?!" YESTERDAY, RINO..!
WH... WHAT SPECIAL CONNECTION ISN'T THAT GOOD...?
you koo
↓
UHH... WHAT SHOULD I DO.. MY FRIEND TOO... ON THE SAME DAY... THAT'S SOMEWHAT...
SO, WHAT SHOULD WE HAVE FOR BREAKFAST? WHICH RESTAURANT SHOULD WE EAT AT?
"Taxing"?!!
WH... WHAT?!
UHHHH... YESTERDAY NIGHT WAS SO TAXING, I STILL DON'T FEEL LIKE I CAN EAT YET...
IF IT WAS GLUTTON, THEN RINO WON'T HAVE ANY APPETITE AND CAN'T EAT... KIRITANI... JUST WHAT DID YOU DO TO HER?!
OKAY, SO LET'S JUST GO EAT SOMETHING WHEN YOU FEEL LIKE EATING ONCE AGAIN, OKAY?
YEAH, THAT SOUNDS GOOD.
THAT'S WHAT WE'LL DO.
. . .

RINO... UM... ERR...
IF YOUR BODY... IF YOU FEEL TOO TIRED, YOU'LL SAY SO, RIGHT?
DO... DON'T OVEREXERT YOURSELF, OKAY?
HUH?
OKAY?
KI....
KIRITANI ALSO... DON'T... (FORCE YOURSELF)...
HA?
Force myself to do what?
OKAY, LET'S GO.

AH...
HIS HAND...
WHAT?
NO... NOTHING.
DOING THIS... BEING EMBRACED AT THE HIP, IT'S THE SECOND TIME
MY AWARENESS TO HIS TOUCH IS EVEN HIGHER THAN BEFORE.
HIS ARM TOTALLY CIRCLES AROUND ME... RIGHT?
12

Cookie Revolution Scans

IT'S STRANGE...
EVEN THOUGH IT'S NOT THE FIRST TIME...
IS IT BECAUSE WE'VE DONE IT? IT FEELS LIKE THIS SPECIAL FEELING INCREASES EVERY TIME...
I...
REALLY...
I REALLY DID IT WITH HINASE.
AND ALSO..
WHAT'S WITH YOU (SINCE A WHILE AGO)?
HMM... (NOTHING)

You're seeing these lovely background stamps thanks to mangafox, mangahere, kissmanga etc readers & uploaders So please message them with your complaints and tell them to cease uploading/reading our releases on those sites We warned you ahead of time! ONLY read on bato to or the downloads from our forum! tinyurl.com/cookierevolution

EVERY TIME I LOOK AT HINASE, I FEEL LIKE I CAN SEE SOMETHING NEW...
SO DA... DAZZLING...
COME TO THINK OF IT... DOESN'T HE ALWAYS BECOME MORE HAND-SOME?
HEY.. LET'S GO TO THAT BRIDGE AND LOOK AT THE SCENERY.
STARTLE
HEH?! OH YEAH
WAA...
IT'S SO HIGH... MY LEGS ARE SHAKING.

IT'S A LITTLE BIT FRIGHTEN-ING
15
EHH...
IS IT LESS FRIGHTENING LIKE THIS?

UWAAAHHHH
.....
UH...
HUGS
HA
AH, CHIHIRO ACTS THE TITANIC PART~
SUCH A THING... I HAVEN'T DONE THIS BEFORE AT ALL, NOT EVEN ONCE BUT...
I UNCONSCIOUSLY... WHAT DID I DO_?!
WR... WRONG! THIS IS...

SHOCK
KYA...
"KYA" IT IS~
HI...
HINASE! THIS TICKLES!
HA? WHAT?
JUST NOW, IT'S HINASE AGAIN?
AH...
SH...
SHOU...

...NO,
YOU DON'T LIKE IT THIS WAY?
THAT'S NOT IT...
EHHH. YOU'RE TEASING ME, RIGHT?
YES, THAT'S BETTER.
I'M NOT TEASING.
THAT'S A LIE.
I'M GLAD.

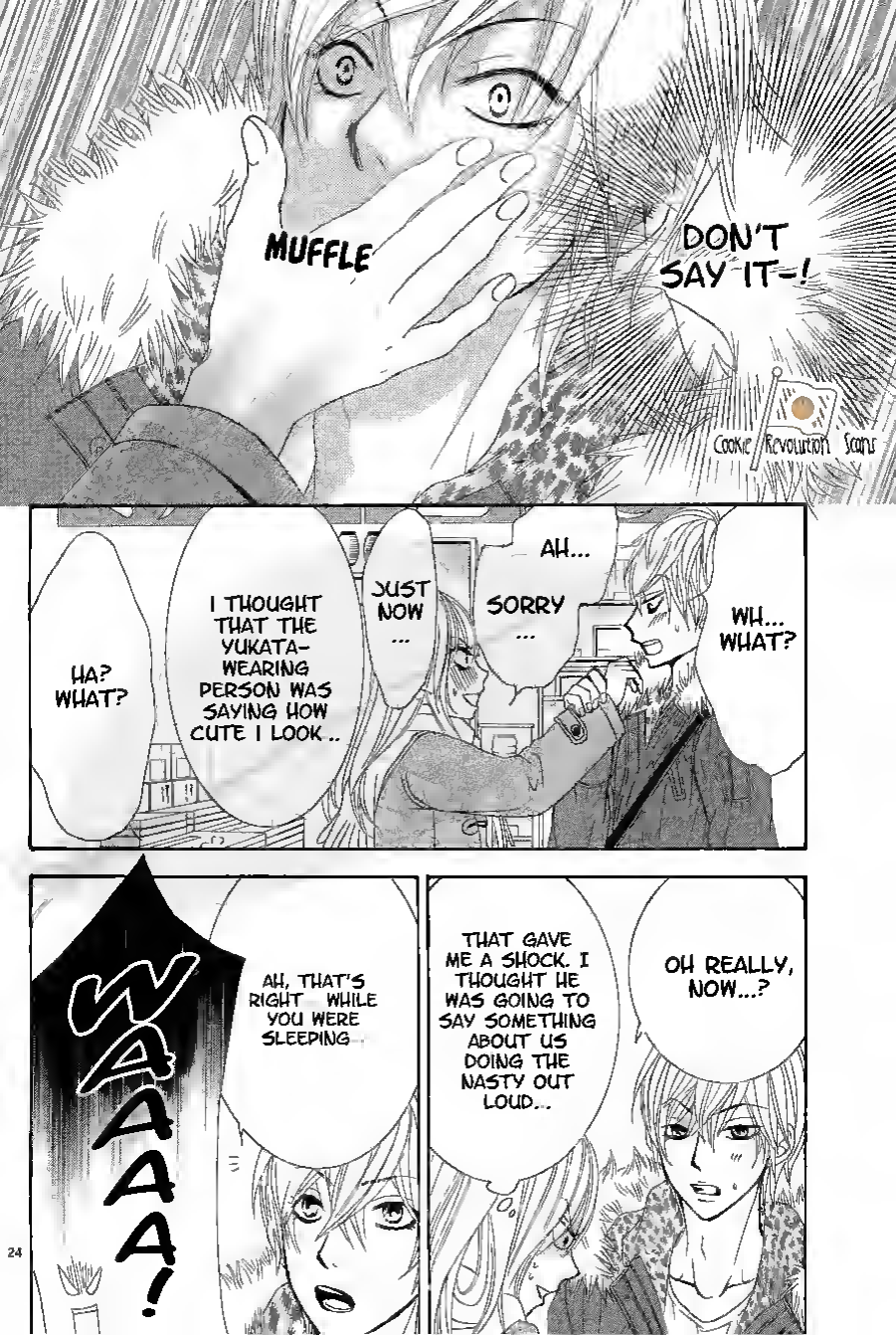
THEN IF SO, I'M A BIT HAPPY...
DOES THIS MEAN THAT HINASE FEELS HAPPY?
HINASE BEHAVES TOTALLY SPOILED THIS WAY..
COME TO THINK OF IT...
LAST NIGHT, HE ALSO HELD ME LIKE THIS
AH. SOMEHOW,
I ALSO FEEL LIKE I'M FLOATING IN HAPPI-NESS.

HE ALWAYS KISSED ME IN MANY DIFFERENT WAYS...
I SAW A LOT OF DIFFERENT IMPRESSIONS OF HINASE THAT I'VE NEVER SEEN BEFORE...
INCREDIBLY GENTLE...

BLUSH
HHHH-
I... WHAT AM I THINKING ABOUT?! I WAS TOTALLY GETTING IMMERSED IN MY MEMORIES.
KISS~

!!
HEY! DON'T LOOK!
SHOU?!
SH...
EH...
SURPRISE ATTACK...
AH— THOSE PEOPLE ARE KISSING
SOMEHOW IT SEEMS LIKE EVERYONE IS LOOKING THIS WAY...
NOW COME TO THINK OF IT...
HM?
LE..
UWA... THAT'S RIGHT, WE'RE OUT IN PUBLIC RIGHT NOW!
LET'S GO OVER THERE
OKAY.
EM... EMBARRASSING
NO.. THAT'S JUST MY IMAGINATION, RIGHT?
THAT COUPLE WAS TOTALLY LOVELY-DOVELY...TOTALLY HAPPY WITH THEIR REAL-LIFE, SO IT SEEMS...

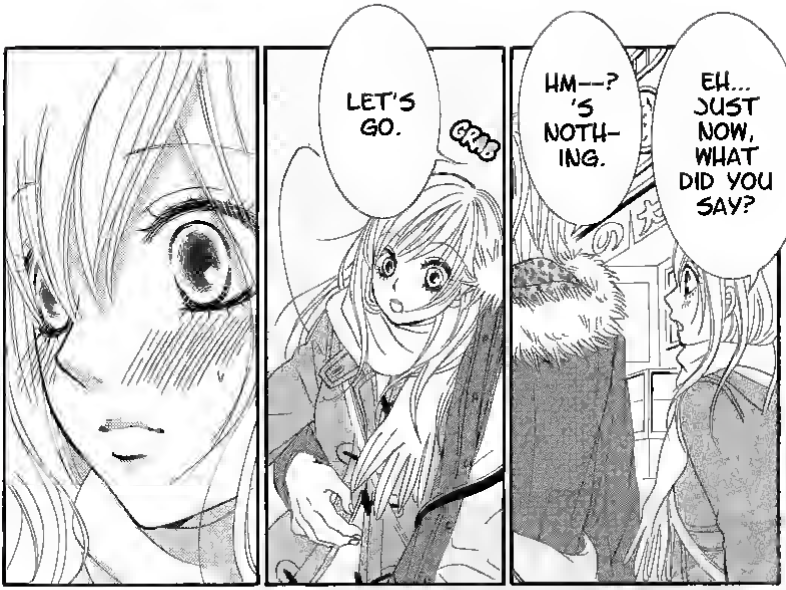
IS THAT IT...?
ME?
AFTER ALL, CAN THEY REALLY SEE IT?!
MAYBE ABOUT US...?!
STARTLE
?!
OH YEA... LAST NIGHT, CHIHIRO WAS-
SHOCK
..... IS THAT HOW IT FEELS LIKE...
THOSE TWO DID THE NASTY LAST NIGHT, RIGHT?
THEY'RE FLIRTING SO MUCH, THEY OBVIOUSLY DID IT.
SEX-TRAVEL .....
ABSOLUTELY, THEY SLEPT TOGETHER.

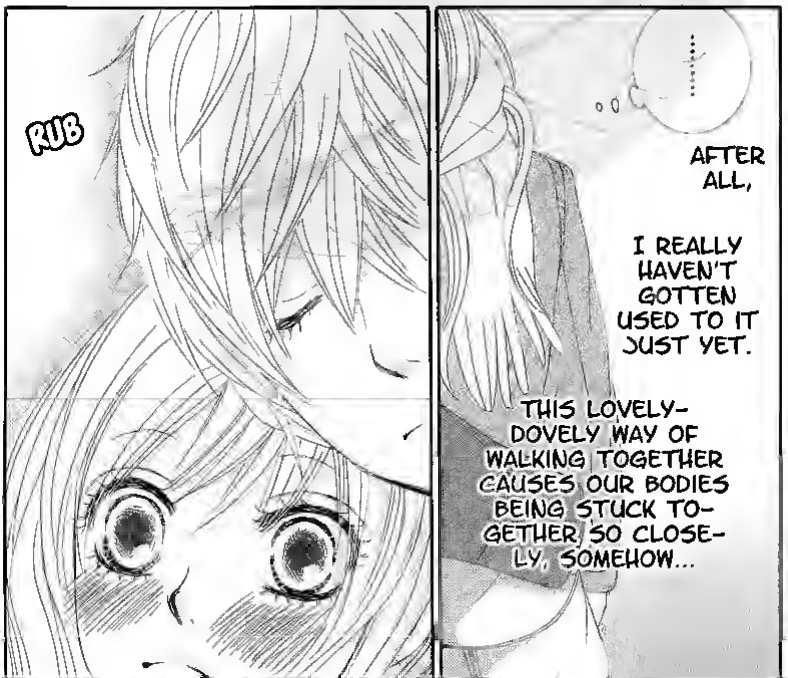

MUFFLE
DON'T SAY IT-!
Cookie Revolution Scans
WH... WHAT?
AH... SORRY ...
JUST NOW ...
I THOUGHT THAT THE YUKATA-WEARING PERSON WAS SAYING HOW CUTE I LOOK..
HA? WHAT?
THAT GAVE ME A SHOCK. I THOUGHT HE WAS GOING TO SAY SOMETHING ABOUT US DOING THE NASTY OUT LOUD...
OH REALLY, NOW...?
AH, THAT'S RIGHT WHILE YOU WERE SLEEPING...
GAAA!

THIS IKAYAKI LOOKS TOTALLY YUMMY♡.
WA...
WAAAAAA...~
.....
¥300
JUMPING TO CONCLUSIONS AM I WORRYING TOO MUCH ?
OH, LET'S EAT THOSE HOT SPRING BUNS.
GEEZ... WELL, BUT...
By the way, there's a souvenir shop for Ikayaki over there.
I WAS JUST ABOUT TO SAY THAT LAST NIGHT THERE WAS THIS AWESOME THUNDERSTORM, BUT...
I'M REALLY SORRY...
SO... SORRY ...

HERE.
B-...
BUT...
AH-
AHHH
...
EXCUSE ME, ONE OF THESE, PLEASE!
DON'T TELL ME... HE WANTS US TO FEED EACH OTHER...?!
WHAT
WHAT SHOULD I DO?
SUCH A THING...
SOME-HOW I FEEL DISAP-POINTED
WHILE THE OTHER TIMES, IT BECAME LIKE A HABIT TO SUDDENLY REFUSE
AH...
WA... WE DON'T GET TO FEED EACH OTHER
UHN ...
CHOMP
GRAB
WHY DON'T WE DO IT HALF- HALF? YOU MAY WANT TO EAT VARI-OUS OTHER STUFF BE-SIDES THIS, RIGHT?
AH?

YOU STILL GOT SOME LEFT THERE.
Cookie Revolution Scans
...
UWAAAH!
HH...
mumble
SOMEHOW, EACH AND EVERYTHING THAT HINASE DOES IS SO SEXY, I CAN'T CALM DOWN AT ALL.....
TO THINK YOU WOULD HAVE SUCH A REAC-TION AND BEING SO AWARE..


EH... JUST NOW, WHAT DID YOU SAY?
HM--? 'S NOTH-ING.
GRAB
LET'S GO.


AFTER ALL,
I REALLY HAVEN'T GOTTEN USED TO IT JUST YET.
THIS LOVELY-DOVELY WAY OF WALKING TOGETHER CAUSES OUR BODIES BEING STUCK TO-GETHER SO CLOSE-LY, SOMEHOW...
RUB

REALLY, DON'T—!
DON'T ... D...
EH...
MOVES BACK
HINA...
BEING SO CLINGY IN PUBLIC IS A BIG NO-NO.
UNTIL WE ARRIVE AT THE HOUSE IT'S FORBIDDEN...
SH-SHOU, YOU'RE TOO CLOSE!
DON'T TOUCH MY BODY ANY MORE THAN THIS...
.....
UNDERSTOOD...

SO, THAT'S THE WAY IT IS...
I... SINCE YESTERDAY, I HAVE BEEN GETTING INTO THIS MOOD...
I WAS SO HAPPY THAT I WAS GETTING CARRIED AWAY.
EH...
SORRY, I WON'T DO IT AGAIN.
STRAIGHT FORWARD
NO... THAT'S NOT... DON'T TAKE IT THAT WAY...
I WON'T GET INTO A 3M RADIUS FROM NOW ON...
甘味
H—
HEY?!
DON'T TAKE IT SO SERIOUSLY...

If you want to continue reading scanlated manga stop supporting sites like mangafox, mangago, mangahere, kissmanga etc!! THEY are the reason lots of mangas don't get scanlated anymore or the publishers had the scanlations taken down! Read more about this in the hosting policy on our forum at tinyurl.com/cookierevolution

SWEETS
I WON'T COME ANY CLOSER...!
.....
I ABSOLUTELY WILL NOT COME ANY CLOSER!
FROM NOW ON, I'LL BE WALKING THREE STEPS BEHIND YOU!
THA...
THAT'S NOT... I DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT GOING THAT FAR...
REALLY?!
HOPS IN
WA-

AH-
YIPPI!
RE-
-EA
-LLY?
UH...
THAT MUCH CONTACT SHOULD BE.
HAND
32
Part
Souvenirs
OH— GOOD IDEA-
LET'S BUY SOMETHING MATCHING FOR EVERYONE TO TO COMMEMO-RATE (THE TRAVEL)~
NE, NEE.. WHY DON'T WE BUY SOME SOU-VENIRS?
GEEZ.
HE SEEMS SO HAPPY, SO...
SO AM I, BUT...

Cookie Revolution Scans
WAAA. . WHAT A BIG PURCHASE.
YEAH, SOMETHING FOR OUR CLASS-MATES AND THE BUNCH OF OUR FRIENDS, RIGHT?
AND FOR CHIHIRO'S FAMILY.
EH, FOR MY FAMILY AS WELL?
FOR AUNTIE (CHIHIRO'S MOM) BECAUSE SHE ALLOWED US TO TRAVEL, AND I THOUGHT I WANTED TO THANK HER THIS WAY.

AH, THAT'S RIGHT
HINASE IS SO CONSIDERATE TO EVEN THINK ABOUT SUCH A THING
THAT'S RIGHT THE TWO OF US SHOULD ALSO BUY SOMETHING MATCHING TOGETHER RIGHT?
AH...
SHOULD WE REALLY ..
AH.. SO YOU DON'T LIKE THIS, HUH?
IS IT (TOO) EMBARRASSING?
EH...
IF THAT'S SO, THEN THERE'S NO POINT-
AH,
THAT'S ...
AH...
THIS THING OVER THERE ALSO LOOKS NICE...

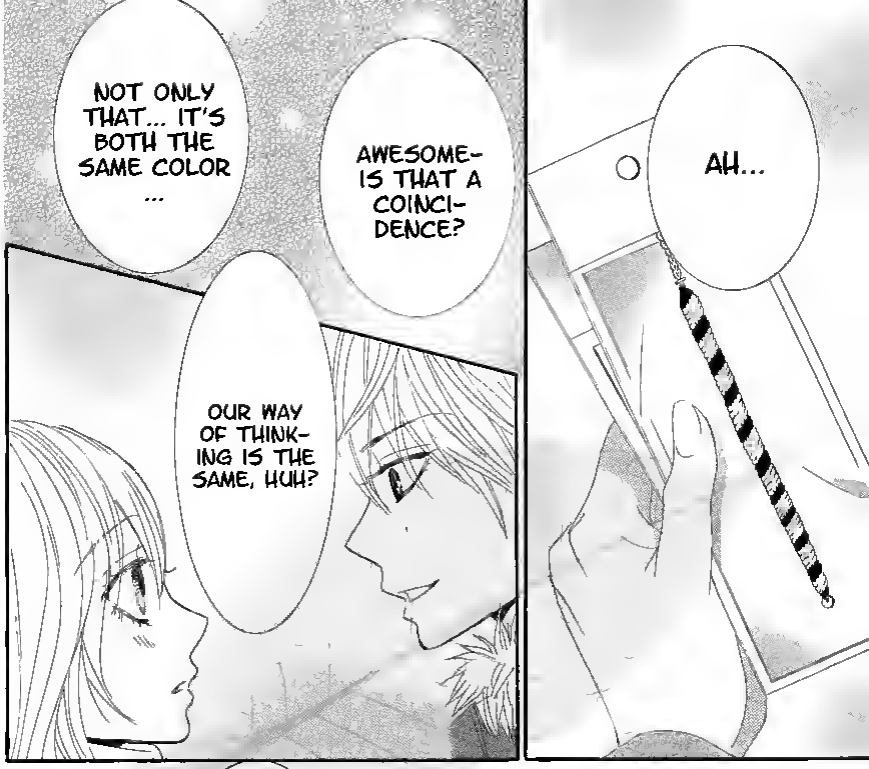
I'M SUCH AN IDIOT
WHY DIDN'T I JUST SAY "YES♡"?!
WHAT'S UP, CHIHIRO?
NO... NOTHING.
I FEEL A LITTLE BIT OF DESPAIR, BUT THE BLAME IS ONLY MINE TO TAKE..
DID YOU BUY A SOUVENIR?
UH, ALRIGHT I'LL COME RIGHT AWAY, I'LL JUST FINISH UP MY PURCHASES
SHOULD WE GET GOING? IT'S ALMOST TIME FOR OUR TRAIN

AH...
WHERE'S CHIHIRO?
SHE'S COMING RIGHT AWAY. SHE WANTED TO BUY A SOUVENIR, I THINK
SORRY, EVERYONE.
WHAT WERE YOU SO ENTHUSIASTIC ABOUT CHOOSING? IS IT A PRESENT FOR YOUR FAMILY?
AH EHHH
ERRR...
YOU DIDN'T HAVE TO HURRY THAT MUCH, IT'S ALL RIGHT.
Oh-
Ha-
ha-
hahh-
HERE...

茶房
EH...
FOR ME?
IT'S A BIT CLICHéD, BUT...
DON'T LAUGH, OKAY?
OKAY...
YUGI'S

...
MISANAGA?
THERE ARE TWO PIECES...
IT'S A THANK YOU FOR ALL THESE DAYS,
AND FOR THIS TRAVEL.
IF YOU'D WANT TO...
WE COULD ATTACH IT BOTH AND ALWAYS WEAR IT...

THE TRUTH IS, I ALSO...
HERE...
EH... HINASE ALSO BOUGHT SOMETHING FOR ME?
Rustle


AH...
AWESOME- IS THAT A COINCI- DENCE?
NOT ONLY THAT... IT'S BOTH THE SAME COLOR ...
OUR WAY OF THINK- ING IS THE SAME, HUH?

BUT, IF WE EX- CHANGE THESE IT'S NOT THE SAME, RIGHT?
I also just realized that right now.
DON'T SAY THAT...
WELL, WHAT- EVER LET'S JUST ATTACH THEM FOR EACH OTHER
CHIHIRO...

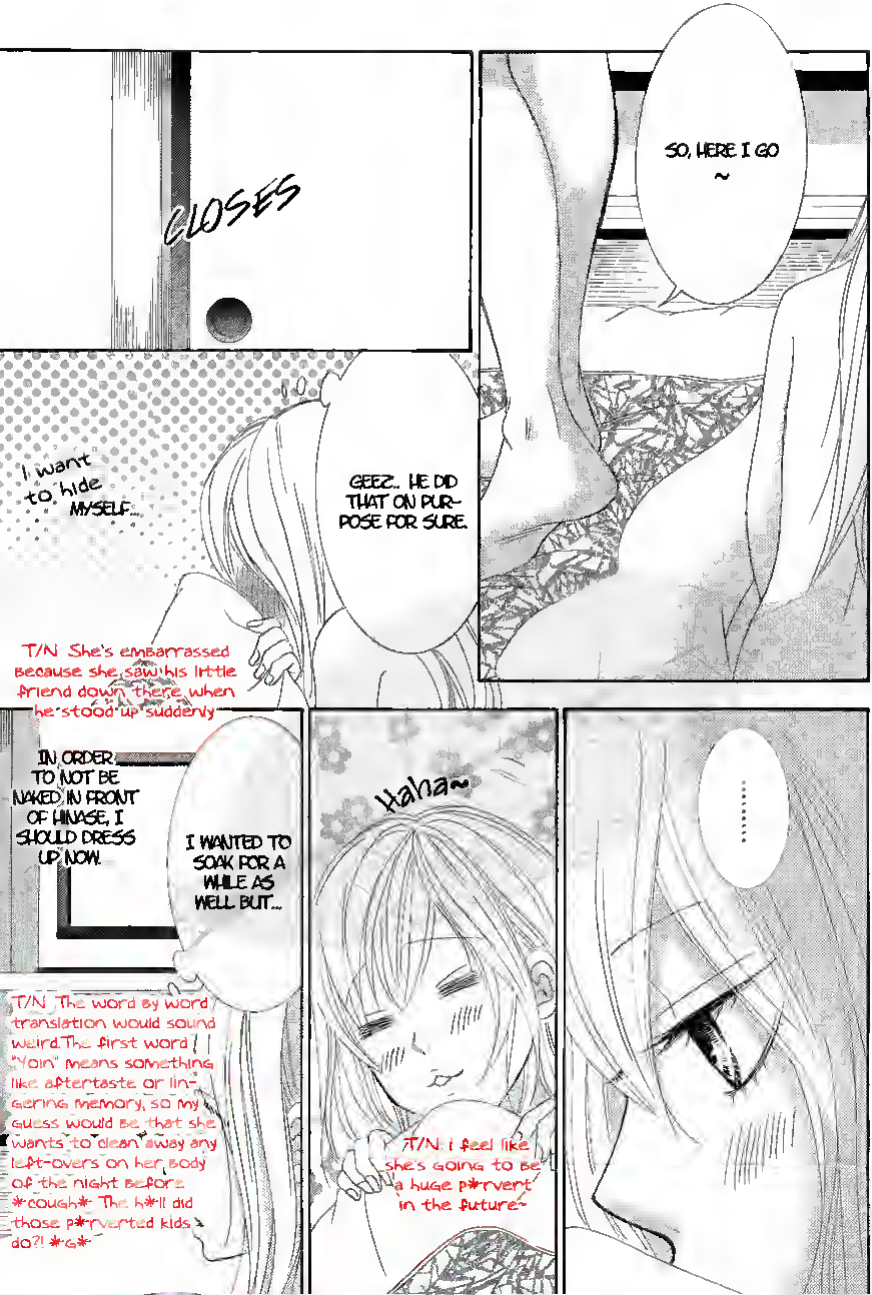
LET'S ALWAYS BE TOGETHER!
YEAH..
AFTER ALL, HINASE'S SMILING FACE IS JUST NO MATCH FOR ME.

Rink 35

translator's notes

WHY... ISN'T IT OKAY~~
IT'S EMBARRASSING, SO NO
I'VE ALREADY SEEN THIS, AND SEEN THAT AND ALSO THIS HERE, TOO, I'VE ALREADY SEEN IT ALL-
And I let you see mine* as well!
N -NIGHT AND DAY TIME GIVE OFF A TOTALLY DIFFERENT FEELING, YOU KNOW?!
CAN YOU TRY NOT TO MAKE SUCH A TOTALLY DISBELIEVING FACE?
SO SCARY, AND THERE YOU WERE SO CUTE YESTERDAY NIGHT~
Hold me, Hinase~~
HURRY UP AND GO (TAKE A SHOWER)!
AYE, AYE~
STANDS

T/N feel free to use your imagination on what he refers to with "mine" *cough, cough*


CLOSES
SO, HERE I GO ~
GEEZ.. HE DID THAT ON PURPOSE FOR SURE.
I want to hide MYSELF...
T/N She's embarrassed because she saw his little friend down there when he stood up suddenly
IN ORDER TO NOT BE NAKED IN FRONT OF HINASE, I SHOULD DRESS UP NOW.
I WANTED TO SOAK FOR A WHILE AS WELL BUT...
T/N The word by word translation would sound weird.The first word | | "Yoin" means something like aftertaste or lingering memory, so my guess would be that she wants to "clean" away any left-overs on her body of the night before *cough* The h*ll did those p*rverted kids do?! *cough*
Haha~
T/N i feel like she's going to be a huge p*rvert in the future~
.....

ARE YOU DOING?
WHAT
NOOOOO!
IF YOU'RE GOING TO OPEN THE DOOR, THEN AT LEAST MAKE SOME NOISE BEFORE YOU ENTER!!
THROWS
WAA!
EVEN IF YOU SAY SUCH A THING..
WHA-
PANTIES?!
NOOOOO!
T/N: Looks like this guy is way into female underwear! first the bra, now the panties.

GOO...
GOOD MORN-ING~....
GOOD MORN-ING...
Hahaha...
OH..YE-AH..UMM..
YESTER-DAY, WE COULDN'T REALLY FALL ASLEEP..
EHHHH YOU TWO WHAT'S WITH THOSE EYE RINGS?
T/N: "Kuma" can be translated as bear, nook or shadows, so my guess is, that it refers to the way they look like zom-bies
T/N: Sounds even more like they were doing it like bunnies all night long *g*
EH?!
YEAH, THAT'S RIGHT, AND SAKURAGI-SAN JUST WOULDN'T ADMIT DEFEAT TO ME AT ALL.. IN THE END I TOO WAS TOO EAGER AND ENERGETIC..
KIRITANI-KUN WOULDN'T LET ME GO TO BED AT ALL, AND HE TOTALLY BEAT ME (AT THE GAME)..
I'm so tired~
EHHHH?!

T/N: Chihiro probably thought Kiritani was doing the nasty with Rino all night long and that's why she couldn't sleep

WH... WHAT SPECIAL CONNECTION ISN'T THAT GOOD...?
EVEN THOUGH YOU WERE LIKE "OH GOSH, WHAT SHOULD I DO?!" YESTERDAY, RINO..!
SO, WHAT SHOULD WE HAVE FOR BREAKFAST? WHICH RESTAURANT SHOULD WE EAT AT?
LAST NIGHT, RINO AND HE ALSO...?!
YOU... DON'T MEAN...
you koo
UHH... WHAT SHOULD I DO.. MY FRIEND TOO... ON THE SAME DAY... THAT'S SOMEWHAT...
THAT'S WHAT WE'LL DO.
YEAH, THAT SOUNDS GOOD.
OKAY, SO LET'S JUST GO EAT SOMETHING WHEN YOU FEEL LIKE EATING ONCE AGAIN, OKAY?
"Taxing"?!!
WH... WHAT?!
UHHHH... YESTERDAY NIGHT WAS SO TAXING, I STILL DON'T FEEL LIKE I CAN EAT YET...
IF IT WAS GLUTTON, THEN RINO WON'T HAVE ANY APPETITE AND CAN'T EAT... KIRITANI, JUST WHAT DID YOU DO TO HER?!

T/N: I guess she feels like they are now v*gina-sisters because they both lost their virginity the same night...Too weird, why would you feel connected with someone because of that?! >.<

AH...
HIS HAND...
WHAT?
NO... NOTHING.
DOING THIS... BEING EMBRACED AT THE HIP, IT'S THE SECOND TIME
MY AWARENESS TO HIS TOUCH IS EVEN HIGHER THAN BEFORE
HIS ARM TOTALLY CIRCLES AROUND ME RIGHT?

12

T/N I guess she feels aware of how large his arm is compared to her own and how easily his arm reaches around her so 'manly'

T/N Ikayaki is japanese fast food~I think it's octopus cake or something

JUMPING TO CONCLUSIONS AM I WORRYING TOO MUCH ?
OH, LET'S EAT THOSE HOT SPRING BUNS.
GEEZ... WELL, BUT...
By the way, there's a souvenir shop for Ikayaki over there
I WAS JUST ABOUT TO SAY THAT LAST NIGHT THERE WAS THIS AWESOME THUNDERSTORM, BUT...
I'M REALLY SORRY...
SO... SORRY ...

...
MISANAGA?
T/N Japanese word for those woven good luck bracelets
THERE ARE TWO PIECES...
IT'S A THANK YOU FOR ALL THESE DAYS,
AND FOR THIS TRAVEL.
IF YOU'D WANT TO...
WE COULD ATTACH IT BOTH AND ALWAYS WEAR IT...